



**КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

Distr.
GENERAL

TD(XI)/PC/5
10 March 2004

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Одиннадцатая сессия
Сан-Паулу, 13-18 июня 2004 года

ПОДГОТОВИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ЮНКТАД XI

Резюме совещания с представителями гражданского общества и частного сектора

Женева, 23 февраля 2004 года

1. **Председатель Подготовительного комитета ЮНКТАД XI** заявил, что Подготовительный комитет принял к сведению информацию об интересах и проблемах гражданского общества, представленную на совещании 16 января 2004 года, и изучил некоторые рекомендации, высказанные представителями гражданского общества. Государства-члены согласились с тем, что гражданское общество должно беспрепятственно высказывать замечания по представленному Председателем предконференционному рабочему тексту и что в апреле 2004 года будет созвано еще одно совещание. Он предложил участникам совещания высказывать конкретные рекомендации.

Подтема I: Стратегии развития в условиях глобализации мировой экономики

Выступления

2. **Г-н Ху Дэпин, вице-президент и генеральный секретарь, Китайское общество содействия осуществлению программы "Гуанцай"**, заявил, что его организация во взаимодействии с китайским частным сектором участвует в осуществлении проектов по борьбе с нищетой в более бедных районах центрального и западного Китая.

3. Хотя глобализация создала возможности для экономического роста в развивающихся странах, недостаточное внимание уделяется размещению промышленности в этих странах. Развивающимся странам следует поддерживать развитие местных зарождающихся отраслей и поощрять размещение отраслей, обладающих сравнительными преимуществами. Развивающимся странам необходимо создать единый внутренний рынок, способствующий развитию национального предпринимательства. Важно также создать надлежащий инвестиционный климат путем налаживания всестороннего и открытого обмена идеями с потребителями, частным сектором, отраслевыми исследовательскими институтами, экспертами и средствами массовой информации.

4. В своих стратегиях хозяйственной деятельности руководителям предприятий следует учитывать задачи долгосрочного развития общин, в которых находятся их предприятия, путем проведения рациональной политики в области окружающей среды, занятости и рабочей силы. В ряде случаев многонациональные компании, используя на местах успешные стратегии в области франчайзинга, смогли добиться значительных выгод, обеспечив также соответствующие выгоды для общин, в которых они осуществляют свою деятельность.

5. В заключение оратор отметил, что ЮНКТАД следует создать механизм для обмена опытом в деле содействия размещению промышленности в общем контексте глобализации. Подобный обмен информацией между потребителями, экспертами, частным сектором, неправительственными организациями и средствами массовой информации может способствовать взаимовыгодному общему развитию в контексте глобализации вместо усиливающейся маргинализации.

6. **Г-н Рамон Кардона, заместитель генерального секретаря, Всемирная федерация профсоюзов**, поднял вопрос о том, каким образом можно разрабатывать стратегии в области развития в условиях, когда нынешняя неолиберальная модель глобализации, вызывающая колоссальную концентрацию нищеты, препятствует справедливому доступу к выгодам экономического развития. Каким образом можно достичь устойчивого развития в условиях свободных потоков финансового капитала, неограниченного открытия внутренних рынков для импорта товаров и капитала, банкротства национальных предприятий, долларизации экономики или завышенных обменных курсов и высокой доли сырьевых товаров в структуре экспорта, цены на которые снижаются, что вызывает рост безработицы, переход к неформальным методам работы, снижению уровня жизни и дальнейшему ухудшению платежеспособности на национальном уровне.

7. Соединенные Штаты и Европейский союз препятствуют либерализации торговли в сельскохозяйственных секторах, в то время как на развивающиеся страны оказывается давление для обеспечения открытия их финансового сектора в целях получения спекулятивных прибылей. Такая несбалансированная либерализация приводит к дальнейшему дерегулированию экономики и ослаблению государства, усиливая разрыв между богатыми и бедными, увеличивая безработицу и сокращая возможности для достойной работы. В результате человечество оказалось в критической ситуации, создающей серьезные угрозы, когда огромная часть богатства сосредоточена в руках меньшинства, а обедневшие массы едва обеспечивают свое выживание.

8. В своей деятельности ЮНКТАД следует содействовать развитию международной торговой системы, основанной на четких, честных и справедливых правилах; осуществлению реформы международной финансовой системы для прекращения спекулятивной деятельности; расширению доступа бедных стран к новым технологиям; нахождению справедливого и долговременного решения проблемы внешней задолженности бедных стран, с тем чтобы они могли достичь целей развития; и охране окружающей среды, защите достойной работы и сокращению масштабов нищеты с помощью политики устойчивого развития.

9. **Г-н Го Цянь Ень, Сеть стран третьего мира**, заявил, что один из ключевых вопросов в контексте ЮНКТАД XI связан с опасениями внесения изменений в первоначальный мандат ЮНКТАД. Анализ предконференционного текста для ЮНКТАД XI свидетельствует о стремлении некоторых стран-членов ограничить роль ЮНКТАД деятельностью в области технического сотрудничества и уменьшить ее независимость. Эти попытки не новы, и ЮНКТАД теряет влияние в некоторых вопросах, например, в вопросах сырьевых товаров. По мнению оратора, ЮНКТАД XI может предоставить хорошую возможность для того, чтобы обратить вспять эту понижительную тенденцию и подтвердить ключевую роль ЮНКТАД в международных прениях по проблематике развития.

10. **Г-жа Никола Буллард, заместитель директора, Центр по глобальным проблемам Юга**, заявила, что в ходе четвертого Всемирного социального форума в Мумбаи (Индия) был отмечен ряд серьезных препятствий, сдерживающих развитие человеческого потенциала и социальное развитие, ощутимый рост признания необходимости преодоления побочных эффектов глобализации, глубокий кризис многосторонности (который проявился в провале совещания ВТО в Канкуне), усиливающееся противодействие неолиберальной политике, в частности в секторе сельского хозяйства, и недостаточное развитие демократии, которое не может быть восполнено лишь с помощью рыночных механизмов. Поэтому все более остро ощущается

необходимость в обеспечении развития, ориентированного на интересы людей, включая принятие новых норм в области торговли, рамочной основы для ПИИ, мер по списанию долга и национальной экономической политики, направленной на улучшение местного производственного потенциала.

11. В данном контексте для выполнения первоначального мандата ЮНКТАД требуется улучшение методов работы по таким направлениям, как содействие списанию долга, обеспечение продовольственной безопасности, укрепление местного производственного потенциала и включение основных гуманитарных норм в международные соглашения.

12. **Г-н Бернар Жербье, профессор, Университет им. Пьера Мендес-Франса**, в начале своего выступления осветил ряд неотложных задач в области экономического развития, касающихся технологий для повышения производительности работников; комплексной стратегии национального экономического роста; селективного процесса открытия и интеграции экономики, основывающегося на принципах взаимовыгодности; и развития надлежащих институтов для достижения этих целей. Успех стратегии в области развития зависит от ее ориентации на укрепление потенциала развивающихся стран. Для удовлетворения потребностей беднейших стран в области развития следует создать глобальную рамочную основу в целях оказания поддержки странам, которые не располагают достаточными собственными политическими или экономическими ресурсами для создания и поддержания базового уровня инфраструктуры. Таким образом, для удовлетворения местных потребностей требуется современный "большой толчок" при содействии международного сообщества. Развитие инфраструктуры способствовало бы не только расширению экспортной базы, но и увеличению возможностей для импорта, что означало бы уменьшение трений в многосторонней торговле и повышение взаимных выгод от либерализации в интересах роста благосостояния и создания рабочих мест. В заключение оратор отметил необходимость развития регионального сотрудничества, способствующего проведению реалистичной оценки существующих потребностей и имеющихся возможностей и поэтапной реализации совместных проектов. Реализация крупных региональных инициатив может способствовать дальнейшему сокращению масштабов нищеты, созданию новых рентабельных возможностей для местных предпринимателей и улучшению социального обеспечения для соответствующего населения.

13. **Г-н Жоржи Эдуарду Саведра Дуран, генеральный директор, Бразильская ассоциация неправительственных организаций**, отметил, что после периода оптимизма неолиберальных концепций, появившихся после окончания холодной войны, целый ряд разразившихся кризисов и конфликтов заставил провести критическую переоценку подходов и сделал необходимым разработку новой рамочной основы международного

управления, обеспечивающей развивающимся странам более широкие возможности для проведения своей эффективной политики в области развития. Он напомнил усилия, предпринятые в рамках ООН в ходе ряда тематических конференций "социального цикла" 90-х годов, а также недавние усилия гражданского общества и правительств, направленные на укрепление основополагающих моделей и принципов в интересах содействия осуществлению и соблюдению прав человека и устранению структурных несоответствий на национальном и глобальном уровнях. Оратор призвал ЮНКТАД способствовать устранению внешних ограничений, с тем чтобы позволить развивающимся странам разрабатывать и осуществлять эффективные стратегии в области развития, и нахождению альтернатив концепциям либерализации, определяющим многосторонние, региональные и двусторонние торговые переговоры, в частности в секторе сельского хозяйства.

Обсуждение

14. Многие участники приветствовали предоставленную возможность для диалога между гражданским обществом и правительствами. Такой диалог должен способствовать нахождению общего языка по вопросам политики и тем самым заложить основу для открытия новых перспектив в рамках многосторонних торговых переговоров. Любые ссылки на якобы проявляемое некоторыми странами стремление пересмотреть роль и мандат ЮНКТАД вызвали критику и были охарактеризованы как неуместные или преувеличенные.

15. В ходе обсуждений был высказан ряд предложений, касающихся будущей роли ЮНКТАД: ЮНКТАД должна продемонстрировать, что устойчивое развитие является всеобщей целью, включая как развивающиеся, так и развитые страны; ЮНКТАД должна признавать возможность использования различных форм организации экономической деятельности и содействовать их координации и интеграции в рамках мировой торговой системы, не навязывая какой-либо единой модели; ЮНКТАД должна содействовать переходу от существующих моделей с доминирующим положением мужчин к реализации принципа равенства мужчин и женщин, поскольку женщины будут составлять большинство населения, и к подходу, рассматривающему женщин в качестве активных, а не уязвимых участников мировых рынков; ЮНКТАД должна способствовать осуществлению руководящих принципов ООН в области защиты интересов потребителей во всем мире и формированию транспарентных рынков в развивающихся странах - в своей деятельности она пока уделяла основное внимание факторам предложения, хотя факторы спроса также имеют важнейшее значение для процесса развития; ЮНКТАД следует совместно с НПО и организациями фермеров заняться изучением вопроса о ценах на сельскохозяйственные сырьевые товары, который даже не упоминается в

предконференционном рабочем тексте (TD(XI)/PC/3); и на ЮНКТАД XI необходимо расширить, а не сузить мандат ЮНКТАД, усилив, в частности, работу по проблематике цен на сельскохозяйственные сырьевые товары.

Подтема II: Нарращивание производственного потенциала и повышение международной конкурентоспособности

Выступления

16. **Г-н Талал Абу-Газала, председатель и главный исполнительный директор, Организация Талал Абу-Газала (ТАГО), и вице-председатель Целевой группы ООН по ИКТ**, подчеркнул ключевое значение образования для укрепления потенциала и призвал ЮНКТАД рассмотреть возможность усиления акцента на вопросах образования в предконференционном рабочем тексте или выделения их в качестве отдельной темы. ЮНКТАД должна играть ведущую роль в подготовке второго этапа Всемирной встречи на высшем уровне по вопросам информационного общества (ВВИО), которая будет проведена в Тунисе в 2005 году, включая наблюдение за осуществлением Плана действий, принятого в ходе первого этапа ВВИО. В тесном сотрудничестве с Целевой группой ООН по ИКТ и МТП ЮНКТАД следует принять активное участие в проводимых в настоящее время обсуждениях по вопросам регулирования Интернета и использования ИКТ в целях обеспечения безопасности, и она должна оказывать содействие развивающимся странам в разработке политики в области ИКТ и в развитии потенциала в сфере электронных деловых операций. ЮНКТАД должна подготовить предложение о системе специальных прав заимствования в поддержку глобального фонда солидарности, призванного уменьшить "цифровую пропасть", и провести исследовательскую работу по изучению других новых и новейших технологий, таких, как биоинформатика, нанотехнология и биотехнология, с тем чтобы помочь развивающимся странам в разработке соответствующей политики в этих областях.

17. По проблематике инвестиций более значительное внимание следует уделить мерам по удержанию национального капитала. В связи с вопросом о региональных подходах оратор рекомендовал ЮНКТАД возобновить свою работу, ориентированную непосредственно на арабский регион. Арабская региональная сеть Целевой группы ООН по ИКТ будет готова работать с ЮНКТАД на основе пунктов 77-80 предконференционного рабочего текста, а ТАГО готова принять участие в качестве партнера от частного сектора. В заключение оратор отметил, что создание богатства вовсе не автоматически приводит к социальным выгодам, и призвал ЮНКТАД учитывать социальные аспекты в своей работе по проблематике глобализации. Он предоставил в распоряжение Подготовительного комитета справочный документ по вопросу о том,

каким образом, с точки зрения предпринимателей, ИКТ могут содействовать повышению производительности и укреплению конкурентоспособности предприятий в развивающихся странах.

18. **Г-н Абдессалем Мансур, председатель и генеральный директор, Тунисское агентство по поощрению иностранных инвестиций**, остановился на вопросе о ПИИ и конкурентоспособности с заострением внимания на мерах, которые могут принимать развивающиеся страны для максимального увеличения выгод от ПИИ. Пример Туниса свидетельствует о том, что такие меры включают целенаправленное привлечение долгосрочных инвестиций, поощрение передачи технологии и содействие повышению конкурентоспособности экспорта. Важное значение имеет также создание квалифицированной рабочей силы, осуществление структурных реформ для улучшения работы частных компаний и государственных органов и включение экспорта в качестве ключевого элемента в экономическую политику. Оратор подчеркнул важное значение привлечения ПИИ в инновационные проекты с высокой отдачей в качестве меры, направленной на повышение конкурентоспособности в долгосрочном плане. С этой целью странам следует провести сравнительные исследования для определения секторов и подсекторов, в которых они обладают сравнительными преимуществами, и обеспечить привлечение в них ПИИ.

19. **Г-н Бруно Линк, экономические и международные вопросы, "Нестле С.А."**, выступая от имени **Международной торговой палаты (МТП)**, рассказал об опыте МТП в деле содействия развитию производственного потенциала и повышению международной конкурентоспособности развивающихся стран. Со своей стороны компания "Нестле" имеет 229 предприятий в более чем 60 развивающихся странах, некоторые из которых экспортируют готовую продукцию. В области передачи ноу-хау компания организует подготовку кадров на рабочих местах, а также проводит специальные учебные курсы. В некоторых странах она создает возможности для повышения базового образования. С точки зрения инвестиционных условий для компании "Нестле" важное значение имеют некоторые требования, включая возможность сохранения контрольного пакета акций и полного контроля за управлением на местных дочерних предприятиях и обеспечение надлежащего вознаграждения за передаваемую технологию (плата и роялти за техническое содействие) и свободного перевода прибылей. Для компании пищевой промышленности важным условием для размещения инвестиций является также наличие и возможности развития потенциала в секторе сельскохозяйственного сырья. Менее крупные страны находятся в менее благоприятном положении, поскольку компании стремятся использовать преимущества экономии, обусловленной эффектом масштаба, и в этой связи важное значение имеет региональная торговля. Оратор подчеркнул необходимость продолжения переговоров в рамках ВТО с заострением внимания на

улучшении доступа к рынкам для сельскохозяйственной и промышленной продукции развивающихся стран, уменьшении субсидий, оказывающих деформирующее воздействие на торговлю, и устранении нетарифных барьеров.

Обсуждение

20. Ряд выступающих поддержали идею о том, что ЮНКТАД следует играть ведущую роль в глобальных прениях по вопросам цифрового разрыва и регулирования Интернета, в частности в свете значительных специальных знаний, накопленных ЮНКТАД в области ИКТ и электронной торговли. Они приветствовали созданную возможность для тесного взаимодействия ЮНКТАД с Целевой группой ООН по ИКТ в проработке этих вопросов и в рамках подготовки второго этапа ВВИО.

21. Некоторые выступающие подчеркнули важное значение внутренних инвестиций и просили ЮНКТАД непосредственно заняться изучением данного вопроса. Следует изучить меры, которые должны принять развивающиеся страны для мобилизации и удержания капитала в своих странах, а также меры по репатриации/переводу денежных ресурсов в страну их происхождения. Несколько ораторов отметили, что, хотя на малые и средние предприятия в развивающихся странах приходится до 80% создаваемых рабочих мест, они сталкиваются с многочисленными препятствиями. В этом контексте ЮНКТАД должна оказывать содействие развивающимся странам в определении мер, способствующих созданию благоприятных условий для МСП, включая использование микрофинансирования, имеющего ключевое значение для развития МСП на отдельных важных этапах. ЮНКТАД должна и впредь строить свою работу на основе подхода, обеспечивающего участие широкого круга заинтересованных сторон, и выступать форумом для диалога между малыми предприятиями и крупными корпорациями.

22. В связи с вопросом о ПИИ ряд выступающих подчеркнули важное значение качественных аспектов ПИИ и настоятельно просили ЮНКТАД оказать содействие развивающимся странам в разработке целенаправленной политики, способствующей привлечению нужных видов ПИИ, обеспечивающих приток новых технологий и создание новых рабочих мест. Один из ораторов отметил, что, несмотря на предпринятые усилия, многим НРС и африканским странам не удастся привлечь ПИИ. Он указал, что ЮНКТАД и таким организациям, как МТП, следует играть определенную роль в стимулировании притока ПИИ в НРС.

23. По вопросу о передаче технологии ряд выступающих просили ЮНКТАД провести исследования, с тем чтобы изучить, каким образом МСП могут приобретать технологии для повышения своей конкурентоспособности. ЮНКТАД было предложено изучить

вопрос о социальной ответственности ТНК в контексте экономического развития принимающих стран, в особенности в отношении передачи технологии. Один из ораторов отметил, что, хотя вопрос о передаче технологии косвенно регулируется Соглашением по ТАПИС, не существует норм, регламентирующих передачу технологии таким же образом, как права интеллектуальной собственности. ЮНКТАД следует выступить с инициативой разработки таких норм и принципов.

24. Несколько выступающих подчеркнули ключевую роль образования в укреплении потенциала и необходимость налаживания сотрудничества между ЮНКТАД и ЮНЕСКО в данной области. Без базового образования страны не смогут укрепить потенциал в области ИКТ. Высшее образование также имеет важное значение для повышения конкурентоспособности в долгосрочном плане. В этом контексте следует наладить партнерские связи между университетами Север-Юг и Юг-Юг. В связи с обсуждением проблем квалифицированной рабочей силы и ПИИ один из ораторов поднял вопрос о том, каким образом можно обеспечить, чтобы образование служило потребностям развития. Он заявил, что в настоящее время правительственные министерства, как правило, функционируют изолированно и поэтому система образования не всегда отвечает потребностям развития. Правительствам следует принять комплексный подход к различным направлениям своей деятельности.

25. Ряд ораторов подчеркнули важное значение партнерства в качестве междисциплинарного вопроса, проходящего через все четыре подтемы. Они также приветствовали предложение о возобновлении работы ЮНКТАД, непосредственно ориентированной на арабский регион.

26. Представители гражданского общества дали высокую оценку усилиям ЮНКТАД по расширению диалога между гражданским обществом, правительствами и частным сектором по вопросам укрепления производственного потенциала и повышения международной конкурентоспособности развивающихся стран и выразили надежду на то, что ЮНКТАД XI создаст конкретные возможности для продолжения этого диалога. В данном контексте был отмечен взаимосвязанный характер подтем 2 и 4, поскольку для достижения целей развития требуется налаживание сотрудничества среди широкого круга заинтересованных сторон. Было предложено, чтобы ЮНКТАД XI стала также форумом для научных экспертов, которые обсудили бы вопросы укрепления потенциала и развития людских ресурсов в развивающихся странах, и чтобы страны - члены ЮНКТАД оказали помощь в финансировании участия НПО в ЮНКТАД XI.

Подтема III: Обеспечение выгод для развития от международной торговой системы и торговых переговоров

Выступления

27. **Г-жа Аскофаре Улеймату Тамбура, шестой вице-президент, Национальное собрание Мали, и представитель Межпарламентского союза,** отметила, что торговля является важным фактором в процессе развития и в усилиях по сокращению масштабов нищеты. ВТО вносит важный вклад в это отношение, облегчая доступ к рынкам и содействуя развитию торговли, которая способствует притоку прямых иностранных инвестиций и технологии. Фактическая реализация выгод для развития от торговли зависит от существования благоприятных условий в международной торговле, основывающихся на заключенных соглашениях и принципе многосторонности. Для формирования справедливой системы международной торговли требуется наличие ряда компонентов. Во-первых, необходимо, чтобы развивающиеся страны лучше понимали переговоры по повестке дня, согласованной в Дохе, поскольку для участия в переговорах требуются углубленное знание ВТО и ее соглашений. Например, Мали принимает участие в переговорах, и парламентарии также проявляют все более значительный интерес, однако одной из первостепенных задач по-прежнему остается улучшение распространения информации и повышение осведомленности, а также оказание помощи в укреплении потенциала. Во-вторых, необходимо провести переговоры по пересмотру соглашений в тех случаях, где это необходимо и возможно. В-третьих, необходимо обеспечить, чтобы страны соблюдали свои обязательства. И наконец, следует создать систему, упрощающую доступ к лекарственным препаратам первой необходимости и передачу технологии. ЮНКТАД XI должна способствовать изучению некоторых из этих ключевых вопросов развития.

28. Два вопроса, заслуживающие особого внимания, касаются сельскохозяйственной реформы и доступа к лекарственным препаратам первой необходимости. В области сельского хозяйства развитые страны, осуществляющие субсидирование своего сельскохозяйственного сектора, должны взять на себя обязательство о скорейшей отмене таких субсидий, включая субсидии, предоставляемые национальным производителям хлопка в Соединенных Штатах и ЕС. Важно, чтобы должный отклик получила инициатива в секторе хлопка, выдвинутая Мали, Чадом, Буркина-Фасо и Бенином, в которых на хлопок приходится примерно 30% экспортных поступлений, но из-за массовых субсидий в развитых странах доходы от экспорта хлопка снизились на 31% в 1999-2003 годах. В связи с вопросом о лекарственных средствах первой необходимости для борьбы с ВИЧ/СПИДом оратор отметила, что лекарственные препараты становятся

доступными в том случае, если цены являются приемлемыми, существует эффективная система здравоохранения и имеются ресурсы для финансирования НИОКР. Эпидемия СПИДа не только создает угрозу для здоровья населения, но и обостряет проблему нищеты и быстро превращается в катастрофу для процесса развития. Фармацевтические лаборатории должны обеспечить не только поставки дешевых лекарственных препаратов против ретровирусов в африканские страны к югу от Сахары, пораженные эпидемией СПИДа, но и поставки лекарственных средств для лечения неинфекционных болезней, таких, как рак, диабет и астма. Необходимо укрепить системы здравоохранения и поощрять возвращение квалифицированных врачей, уехавших в развитые страны, в свои родные страны. Необходимо создать гибкую систему найма работников на основе разрешений/контрактов на срок от одного года до трех лет для обеспечения свободного перемещения квалифицированного медицинского персонала по всему миру, что может быть эффективно осуществлено в контексте четвертого способа поставки услуг в рамках ГАТС по линии Юг-Юг и Север-Юг.

29. **Г-жа Даниела Перес Гавидиа, Центр проблемных исследований**, выступая от имени **Международной сети по вопросам торговли и гендерным вопросам и Организации международного сотрудничества в целях развития и солидарности "Каритас"**, отметила важное значение международной торговли для развития: она может способствовать искоренению нищеты, обеспечению равенства мужчин и женщин, осуществлению права на питание и достижению социального и экономического благосостояния. Оратор приветствовала тот факт, что в предконференционном тексте (TD(XI)/PC/3) нашли отражение мнения, уже давно высказывающиеся гражданским обществом, например, о том, что одни лишь рыночные силы не способны обеспечить устойчивое развитие, что "единый для всех" подход к разработке политики в области торговли и инвестиций не позволяет учесть специфику положения стран и что развивающимся странам во многих случаях приходится нести огромные издержки, связанные с перестройкой. В предконференционном тексте особо упоминаются гендерные вопросы, однако требуются более существенные усилия для обеспечения полного понимания различных связей между гендерными вопросами и торговлей. Особого внимания заслуживает изучение влияния глобализации и либерализации торговли на равенство мужчин и женщин, поскольку эти факторы во многих случаях усиливают неравенство между мужчинами и женщинами с точки зрения доступа к ресурсам, влияния и процессов принятия решений в обществе.

30. Текст документа должен включать положения о защите мелких фермеров, в том числе исключение культур, обеспечивающих продовольственную безопасность, из сферы действия обязательств о снижении ставок тарифов и повышение тарифов (пункт 81); содержать уточнение о том, что является услугами первой необходимости (пункт 83);

предусматривать укрепление особого и дифференцированного режима для развивающихся стран с установлением соответствующих приоритетов, не ограничиваясь продлением сроков (пункт 86); учитывать ограничения НРС в сфере предложения (пункт 87); подчеркивать необходимость уделения приоритетного внимания всеми членами ВТО, а не только развивающимися странами, вопросам сокращения масштабов нищеты и обеспечения равенства мужчин и женщин (пункт 96); безоговорочно поддерживать роль ЮНКТАД в области укрепления экспортного потенциала (пункт 101); усиливать аспекты развития в процессе разработки норм, касающихся интеллектуальной собственности и ТАПИС (пункт 107); и анализировать связи между вопросами торговли и положением женщин (пункт 111).

31. Г-н Нагеш Кумар, генеральный директор, Исследовательско-информационная система для неприсоединившихся и других развивающихся стран, заявил, что усиливающаяся асимметрия в существующей мировой торговой системе и в процессах принятия решения, на которых она основывается, отрицательно сказывается на перспективах развития для развивающихся стран. В рамках Уругвайского раунда развивающиеся страны взяли на себя значительные обязательства в отношении либерализации в области прав интеллектуальной собственности, инвестиций и торговли услугами в обмен на обещания, которые остаются невыполненными, о дополнительном расширении доступа к рынкам в развитых странах в отношении сельскохозяйственной продукции, текстильных изделий и одежды и перемещения физических лиц. Соглашения по ТАПИС и СТИМ привели к значительным трансфертам доходов из развивающихся в развитые страны и сокращению столь необходимого пространства для маневра в политике и возможностей для гибкого подхода в процессе осуществления обязательств, что имеет ключевое значение с точки зрения получения в полной мере выгод для процесса развития, их справедливого распределения и эффективного использования. Возможности развивающихся стран в области торговли и развития по-прежнему ограничиваются такими факторами, как сохраняющийся высокий уровень внутренней поддержки и экспортных субсидий в развитых странах; существование тарифных пиков и эскалации таможенных пошлин; замена нетарифных барьеров чрезмерно высокими ставками тарифа; выполнение обязательств в отношении доступа к рынкам при осуществлении наиболее значимых мер в последнюю очередь; и распространение стандартов, касающихся экологических требований и безопасности пищевых продуктов. Кроме того, процесс принятия решений в ВТО носит асимметричный характер. Это проявилось в процессе подготовки проектов текстов для Конференции министров в Канкуне, в рамках которого предпринимались систематические попытки учитывать в них лишь предложения и точки зрения, разделяемые странами "четверки".

32. В связи с провалом Конференции министров ВТО в Канкуне и по-прежнему находящимися в тупике переговорами возникает сомнение по поводу возможности устойчивого развития системы в ее существующей форме. Реформа международной торговой системы и процесса принятия решений в ВТО необходима для того, чтобы восстановить доверие общественности к системе, усилить ее ориентацию на цели развития и сделать ее более справедливой и сбалансированной. ЮНКТАД XI предоставляет международному сообществу возможность определить элементы такой реформы. Программа реформы включает: создание независимой комиссии для изучения влияния результатов Уругвайского раунда и раунда переговоров, начатого в Дохе, перед дальнейшим продвижением вперед; реформирование процесса принятия решений в ВТО, с тем чтобы сделать его более демократичным, всеобъемлющим, открытым и транспарентным с участием широкого круга заинтересованных сторон; обеспечение широкого представительства в секретариате ВТО; создание наблюдательного органа ВТО для развивающихся стран, призванного оказывать им содействие в вопросах соблюдения существующих положений и использования средств правовой защиты в рамках имеющихся механизмов, например, в рамках механизма урегулирования споров; оказание и укрепление технического, правового и финансового содействия, с тем чтобы помочь развивающимся странам в выполнении своих обязательств, в том числе по линии СКППП и Глобального целевого фонда для повестки дня в области развития, принятой в Дохе; и разработку и принятие стратегии "трехстороннего сотрудничества Юг-Юг", представляющего собой сотрудничество между развивающимися странами при поддержке многостороннего учреждения или страны-донора. Кроме того, активные инициативы развивающихся стран при поддержке ЮНКТАД могли бы быть учтены при разработке рамочных соглашений, касающихся особого и дифференцированного режима, передачи технологии и перемещения физических лиц; постепенной отмене субсидий и инвестиционных стимулов в развитых странах; использовании критерия экономически активного населения, зависящего от сельского хозяйства, в положениях об особом и дифференцированном режиме; и создании специальной системы защиты традиционных знаний и генетических ресурсов в рамках Соглашения по ТАПИС.

33. **Г-н Навин Дахал, директор исследований, Южноазиатская организация по наблюдению за торговлей, экономикой и окружающей средой**, заявил, что процесс присоединения к ВТО является длительным, обременительным, сложным в процедурном отношении и требующим значительных усилий, в особенности для НРС. Об этом свидетельствует опыт Вануату, Камбоджи и Непала. Эта проблема осложняется неясностью положений статьи XII Марракешского соглашения, в которой не определяются процедурные аспекты согласования условий присоединения. Развитые страны - члены ВТО стремятся добиться дополнительных уступок от присоединяющихся НРС и навязать условия "ВТО-плюс". В результате Непал и Камбоджа являются единственными двумя

НРС, которые стали членами ВТО со времени ее создания, пройдя процесс присоединения.

34. Для того чтобы члены ВТО упростили и ускорили процесс присоединения НРС на практике, необходимо соблюдение ряда условий: следует дать толкование статьи XII Марракешского соглашения с помощью четких руководящих принципов, определяющих транспарентные критерии присоединения и конкретные положения, касающиеся НРС; от НРС можно требовать принятия только обязательств, совместимых с их уровнем экономического развития, возможностями и потребностями в области торговли и финансирования; от НРС не должно требоваться принятия более значительных обязательств, чем обязательства, взятые на себя НРС, являющимися основателями ВТО; особый и дифференцированный режим должен распространяться на все НРС с даты вступления в силу их соответствующих протоколов о присоединении; положения об особом и дифференцированном режиме должны обладать обязательной силой и подпадать под механизмы урегулирования споров; развитые страны должны оказывать техническое содействие НРС в осуществлении их обязательств; перед НРС не должны устанавливаться требования о принятии обязательств в отношении субсидий и ставок тарифов в сельскохозяйственном секторе; и НРС должны иметь доступ к упрощенному защитному механизму.

35. **Г-жа Янисе Гоодсон Форде, председатель, координатор по гендерным вопросам и вопросам торговли, Международная коалиция по деятельности в целях развития (МКДР)**, выступая от имени МКДР и организации "АКУЛУ - Женщины и развитие", Дания, заявила, что ЮНКТАД XI может внести стратегический вклад в дело содействия международной торговле и развитию после провала Конференции министров ВТО в Канкуне так же, как это удалось сделать ЮНКТАД X после Конференции министров ВТО в Сиэтле. В сороковую годовщину ЮНКТАД крайне важно сосредоточить ее усилия на формировании справедливой системы для торговли и развития, основанной на принципах социального равенства, равенства мужчин и женщин и устойчивого развития. Необходимо укрепить ценную аналитическую работу ЮНКТАД и ее деятельность по формированию консенсуса, а также работу по изучению и оценке влияния торговой политики. ЮНКТАД следует играть активную роль в разработке торговой политики и процессе развития. В связи с предконференционным текстом (TD(XI)/PC/3) оратор отметила важность обеспечения выгод от международной торговой системы и торговли для процесса развития с учетом соответствующих гендерных аспектов, как отмечается в пункте 96. С этой целью необходимо провести оценки социально-экономического воздействия торговой политики с учетом гендерных аспектов, и такие оценки должны быть включены в качестве одного из инструментов в национальные документы о стратегиях борьбы с нищетой. В этой связи ЮНКТАД должна играть ведущую роль в

руководстве работой Межучрежденческой целевой группы Организации Объединенных Наций по гендерным вопросам и торговле. Работа этой целевой группы должна включать поощрение систематического сотрудничества между гражданским обществом и директивными органами, обеспечение учета результатов гендерного анализа и гендерных вопросов в ходе торговых переговоров и содействие расширению участия женщин в торговых переговорах. Важное значение имеет также обеспечение согласованности между торговой и финансовой политикой, поскольку оба эти направления политики могут содействовать процессу развития или сдерживать его. И наконец, в программе работы ЮНКТАД более значительное внимание следует уделить особому и дифференцированному режиму и принятию более конкретного и прагматичного подхода к этому вопросу в рамках программы работы, согласованной в Дохе.

36. Г-н Антуан Браванд, профессор, Институт исследований по проблемам развития при Женевском университете, подчеркнул необходимость укрепления роли ЮНКТАД в качестве главной организации в системе Организации Объединенных Наций, занимающейся комплексным рассмотрением проблематики торговли и развития и взаимосвязанных вопросов. Он с сожалением отметил снижение влияния ЮНКТАД со времени долговых кризисов 80-х годов и создания ВТО в 1995 году. Эту тенденцию необходимо обратить вспять на ЮНКТАД XI. Однако в предконференционном тексте (TD(XI)/PC/3) роль ЮНКТАД сформулирована в расплывчатых выражениях, которые необходимо пересмотреть. ЮНКТАД оказала позитивное воздействие на мировую торговую систему, внося такие новаторские концепции и инструменты, как принцип невзаимности, особый и дифференцированный режим и комплексная программа по сырьевым товарам. Тем не менее эти инструменты развития недостаточно полно используются из-за медленного процесса их применения в странах. Все более остро ощущается необходимость в том, чтобы поставить мировую торговлю на службу развитию. Игнорирование приоритетов развития не позволит достичь прогресса на переговорах, начатых в Дохе, что продемонстрировала пятая Конференция министров ВТО в Канкуне. ЮНКТАД должна изучить вопросы, по которым члены не могут достигнуть консенсуса в рамках ВТО, и способствовать улучшению климата на переговорах. Следует провести более углубленный анализ, и при необходимости переговоры по таким проблемам, как неизменно низкие цены на сырьевые товары и ухудшающиеся условия торговли для развивающихся стран.

Обсуждение

37. Ряд участников дискуссии подчеркнули необходимость укрепления роли ЮНКТАД в области торговли и развитии и сохранения ее широкого мандата, т.е. мандата, не ограничивающегося лишь технической помощью или отдельными областями.

Развивающиеся страны нуждаются в расширении и сохранении пространства для маневра в политике для осуществления соответствующих норм и проведения либерализации такими темпами и способами, которые отвечают их потребностям в области развития. Необходимо обеспечить согласованность в политике как внутри стран, так и между странами и учреждениями, занимающимися вопросами развития. Устойчивое развитие является общей целью для развивающихся и развитых стран.

38. Четвертый способ поставки услуг и миграция могут выступать важными источниками выгод для развития от торговли. Вместе с тем они также связаны с отрицательными последствиями, в частности, в результате повышения уязвимости женщин. Женщины, выезжающие за границу в качестве поставщиков услуг, часто сталкиваются с дискриминацией и злоупотреблениями. Женщины, остающиеся дома, когда их мужья уезжают за границу в качестве поставщиков услуг, также сталкиваются со злоупотреблениями, несут всю ответственность за содержание своих детей и семьи и зависят от финансовых ресурсов, направляемых их мужьями. Таким образом, режим перемещения рабочей силы следует изучать и рассматривать с точки зрения как выгод (или доходов), так и возможного отрицательного воздействия, в частности, на женщин.

39. ЮНКТАД XI должна подтвердить необходимость продолжения работы и анализа по проблематике сырьевых товаров, включая механизмы стабилизации цен для фермеров. Могли бы быть извлечены уроки из анализа практических случаев и альтернативной практики, такой, как механизмы справедливой торговли и микрофинансирования.

40. Было отмечено, что ЮНКТАД XI должна подчеркнуть важное значение политики в области конкуренции для получения выгод от либерализации торговли. Хотя в проводимых прениях и выдвигаемых предложениях в преддверии ЮНКТАД XI основное внимание уделяется сфере предложения в рамках экономической деятельности, невозможно добиться процветания рыночной экономики лишь за счет факторов предложения. В работе ЮНКТАД пристальное внимание следует сосредоточить на вопросах формирования справедливых и транспарентных рынков в развивающихся и развитых странах. Двумя ключевыми элементами решения этой задачи являются защита интересов потребителей и политика в области конкуренции. Во многих странах все еще нет согласованного законодательства по защите интересов потребителей и поощрению конкуренции. Регулирование конкуренции затрагивает также важные международные аспекты, и деятельность международных картелей во многих случаях особенно сильно сказывается на развивающихся странах. Вряд ли в ближайшем будущем удастся добиться прогресса в решении проблемы международных картелей в рамках ВТО. С практической точки зрения ЮНКТАД является наиболее подходящим форумом для дальнейшей работы по этой проблематике.

Подтема IV: Партнерство в целях развития

Выступления

41. **Г-н Гуйдо Гланиа, Федерация немецких предприятий**, выступая также от имени **Союза европейских промышленных конфедераций и конфедераций предпринимателей**, заявил, что европейский предпринимательский сектор является одним из партнеров в процессе развития и что благодаря торговле и прямым иностранным инвестициям компании способствуют созданию новых рабочих мест и передаче технологических и коммерческих ноу-хау. Партнерство между компаниями и учреждениями, занимающимися вопросами сотрудничества в целях развития, является весьма перспективным новым направлением сотрудничества в области развития.

42. Каждая страна несет основную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие. Невозможно переоценить значение национальных стратегий в области развития, и в частности рационального управления. Частный сектор может играть свою роль лишь в том случае, если директивные органы берут на себя свою ответственность и содействуют достижению устойчивого развития с помощью рационального управления. Существование благоприятных условий для предпринимательской деятельности является ключом к развитию. Исследования Всемирного банка подтверждают, что чрезмерное регулирование и бюрократия выступают во многих развивающихся странах серьезным препятствием для экономического роста и сокращения масштабов нищеты. Оратор отметил разрушающее влияние коррупции, которая во многих развивающихся странах существенно ограничивает возможности для борьбы с нищетой. После провала переговоров ВТО в Канкуне ЮНКТАД XI может создать возможность для налаживания нового диалога между членами ВТО, поскольку ЮНКТАД призвана служить форумом для улучшения понимания торговли и инвестиций в качестве двигателей экономического прогресса и борьбы с нищетой. Все члены ВТО должны приступить к снижению и отмене тарифов для облегчения торговли Юг-Юг, а также торговли Север-Юг. Нетарифные барьеры особенно серьезно сказываются на МСП и компаниях развивающихся стран. Начатые в Дохе переговоры следует использовать для расширения применения международных стандартов, разработанных ИСО, и ЮНКТАД могла бы играть ключевую роль в проведении дискуссий по этой проблематике. Упрощение процедур торговли открывает важные возможности для повышения конкурентоспособности экспорта, и необходимо начать переговоры по данному вопросу. Оратор подчеркнул необходимость в дополнительной технической помощи. Особый и дифференцированный режим имеет важное значение, однако обсуждения по поводу такого режима не должны неправильно

использоваться для освобождения развивающихся стран от обязательств, составляющих неотъемлемую часть надлежащей стратегии в области развития, например обязательств, касающихся модернизации таможенных процедур и транспарентной системы правительственных закупок.

43. **Г-н Франсуа Мерсье, организация "Хлеб для всех"**, высказал идею о налаживании нового партнерства в целях достижения финансовой стабильности и мобилизации инвестиций. Последние финансовые кризисы обернулись непропорционально большими экономическими и социальными издержками для бедных стран. Между этими кризисами и финансовой либерализацией существует определенная связь, и предлагаемое новое партнерство должно способствовать укреплению финансовой стабильности. Оно будет нацелено на проведение исследований и налаживание диалога по вопросам реформы международной финансовой системы в интересах снижения финансовой неустойчивости. Для решения этой задачи необходимо поощрять производительные ПИИ и осуществлять превентивные меры, такие, как введение налога на валютные операции и предоставление более значительной самостоятельности развивающимся странам в контроле за потоками капитала. В такое партнерство необходимо вовлечь частный финансовый сектор в развитых и развивающихся странах, который должен взять на себя корпоративную ответственность в процессе развития формирующихся рынков.

44. **Г-н Талал Абу-Газала, председатель и главный исполнительный директор, Организация Талал Абу-Газала (ТАГО), и вице-председатель Целевой группы ООН по ИКТ**, заявил, что партнерские инициативы по использованию ИКТ в целях развития, которые будут выдвинуты на ЮНКТАД XI будут включать практические примеры коммерческого применения ИКТ. Такие практические проекты включают деятельность, которая должна позволить развивающимся странам в полной мере использовать возможности бесплатного программного обеспечения с открытыми исходными кодами; инициативу по использованию электронных технологий в секторе туризма, призванную предоставить странам технические инструменты для осуществления онлайн-операций по предложению, рекламе и продаже своих туристических услуг; деятельность по улучшению доступа к МСП к финансированию и электронному финансированию, прежде всего для удовлетворения потребностей в краткосрочном оборотном капитале и торговых потребностей; программу по определению ряда ключевых (и сопоставимых) методов оценки развития электронных технологий и показателей в области ИКТ, информация по которым могла бы собираться во всех странах; и участие ЮНКТАД в глобальной сети ресурсов по использованию электронных технологий в области политики. Целевая группа ООН по ИКТ сама по себе является прекрасным примером партнерства в интересах распространения ИКТ в развивающихся странах.